

• Prendas contra Salpicadura Líquida Manual del Usuario

Encapsuladas y No Encapsuladas

RM00457 **2**

Revisión 2.0

Para solicitar copias adicionales de esta Guía del Usuario, inicie sesión en www.lakeland.com

¡AVISO!

Esta Guía del Usuario sólo deberá ser retirada por el Usuario Final.

¡PRECAUCIÓN!

La mayoría de las propiedades de esta prenda de protección contra salpicadura química no podrán ser probadas por el usuario en el campo.

¡ATENCIÓN!

Para la familia de productos Pyrolon® FR, por favor, consulte la información de Resistente a la Flama en las páginas 1 y 2.



Contenido

Contenido.....	2
Información de la Garantía	1
Advertencias y Limitaciones	3
Datos de Permeación Química.....	3
Nunca Usar Oxígeno Puro	3
Consideraciones para Poner y Usar	5
Aspectos de Seguridad	8
Niveles de Protección de la EPA.....	10
NIVEL A.....	10
Uso y Cuidado de las Prendas	13
Inspección de la Prenda	13
Poniéndose la Prenda	15
Quitándose la Prenda.....	17
Descontaminación y Limpieza.....	18
Inspecciones	20
Tabla de Tallas – Ropa de Protección Química	22
Tabla de Tallas – Ropa de Uso Limitado	23

Antes de utilizar este producto, usted deberá leer la Información de Garantía, así como las secciones de Advertencias y Limitaciones de este manual.

Información de la Garantía

El usuario tiene la responsabilidad de seleccionar las prendas, productos y accesorios que sean adecuados para cada uso previsto y que cumplan con todos los estándares gubernamentales e industriales especificados.

EL USO INCORRECTO DE ESTOS PRODUCTOS PODRÍA OCASIONAR LESIONES PERSONALES O LA MUERTE. EL USO INCORRECTO INCLUYE, PERO NO ESTÁ LIMITADO A LA SELECCIÓN INADECUADA, EL USO SIN LA CAPACITACIÓN ADECUADA, LA INOBSERVANCIA DE ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES ENTREGADAS CON LOS PRODUCTOS, Y FALLAS EN LA INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS PRODUCTOS, QUE ESTÁN PREVISTOS PARA SER UTILIZADOS SOLAMENTE EN CONJUNTO CON LAS REGLAS Y REGLAMENTOS DE LA AGENCIA DE PROTECCIÓN AMBIENTAL (*ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY*) (EPA). (<http://WWW.EPA.GOV/IAWSREGS/>), Y DE LOS REQUERIMIENTOS DEL ESTÁNDAR DE SEGURIDAD E HIGIENE DE LA OSHA 29 CFR 1910, DISPONIBLE EN EL DEPARTAMENTO DEL TRABAJO DE EU (*US DEPARTMENT OF LABOR*), ADMINISTRACIÓN DE SEGURIDAD E HIGIENE OCUPACIONAL (<HTTP://WWW.OSHA.GOV>), Y OTROS ESTÁNDARES PERTINENTES NACIONALMENTE CONOCIDOS, TALES COMO LOS PROMULGADOS POR LA ASOCIACIÓN NACIONAL DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS (*NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION*) (NFPA) (<WWW.NFPA.ORG>), LA SOCIEDAD AMERICANA PARA PRUEBAS Y MATERIALES (*AMERICAN SOCIETY FOR TESTING MATERIALS*) (ASTM) (<WWW.ASTM.ORG>), EL INSTITUTO NACIONAL PARA LA SEGURIDAD Y SALUD OCUPACIONAL (*NATIONAL INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH*) (NIOSH) (<WWW.CDC.GOV/NIOSH/RPG>), Y LA GUARDIA COSTERA DE EU (*US COAST GUARD*) O EL DEPARTAMENTO DE DEFENSA (*DEPARTMENT OF DEFENSE*). CORRESPONDE AL USUARIO Y ES LEGALMENTE OBLIGATORIO PARA EL PATRÓN, LEER Y COMPRENDER ESTAS REGULACIONES.

ESTOS PRODUCTOS NO SON RESISTENTES A LA FLAMA Y NO DEBERÁN SER UTILIZADOS CERCA DEL CALOR, FLAMAS, CHISPAS O EN ENTORNOS POTENCIALMENTE INFLAMABLES O EXPLOSIVOS, EXCEPTO EN LOS CASOS EN QUE NUESTRAS PRENDAS SEAN ESPECÍFICAMENTE PROMOCIONADAS COMO RESISTENTES O RETARDANTES DEL FUEGO.

NO SE OTORGA NINGUNA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, CON RESPECTO A LA IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO ESPECÍFICO O DE COMERCIALIZACIÓN, NI DE NINGÚN OTRO TIPO.

El comprador y todos los usuarios de las prendas deberán notificar de manera expedita a Lakeland Industries, Inc., acerca de cualquier reclamación, ya sea que esté basada en un contrato, negligencia responsabilidad estricta o de algún otro tipo.

El único y exclusivo recurso del comprador y de todos los usuarios finales, y el límite de la responsabilidad de Lakeland Industries, Inc., para todas y cada una de las pérdidas, lesiones o daños, será el reembolso del precio de compra o el reemplazo o reparación de cualquier producto que se identifique como defectuoso dentro de un lapso de 90 días a partir de la entrega del producto.

EN NINGÚN CASO LAKELAND INDUSTRIES, INC., SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENCIAL, YA SEA CONTRACTUAL O EXTRA CONTRACTUAL QUE SURJAN DE CUALESQUIER GARANTÍAS, REPRESENTACIONES INSTRUCCIONES O DEFECTOS DE CUALQUIER CAUSA RELACIONADA CON LA PRENDA O LA VENTA DE LA MISMA.

El comprador y todos los usuarios son responsables de la inspección y el cuidado correcto de este producto, en la forma descrita en cualquiera DE NUESTROS manuales de cuidado y uso, y son responsables de cualquier pérdida o daño derivado del uso o manipulación que resulte de condiciones que estén fuera del control del fabricante.

La información de la seguridad del producto está disponible bajo solicitud. Esta información corresponde a nuestro conocimiento actual del tema. Se ofrece exclusivamente para dar posibles sugerencias para sus propias experimentaciones. No está prevista, sin embargo, para sustituir la realización de cualquier prueba que usted pudiera necesitar para determinar la idoneidad de nuestros productos para sus propósitos particulares. El usuario tiene la responsabilidad de determinar el nivel de riesgo y el equipo de protección adecuado necesario para los propósitos particulares del usuario. Esta información podría estar sujeta a revisión, en la medida en que nuevos conocimientos y experiencias se hicieran disponibles. Dado que no podemos anticipar todas las variaciones en las condiciones reales del uso final, LAKELAND INDUSTRIES, INC., NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA NI ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD RELACIONADA CON NINGÚN USO DE ESTA INFORMACIÓN.

Ninguna parte del contenido de esta publicación deberá ser considerada como una licencia para operar ni como una recomendación para infringir algún derecho de patente.

Advertencias y Limitaciones

Las prendas y productos de Lakeland no son adecuados para ser utilizados en todas las situaciones y entornos con todas las sustancias químicas y materiales peligrosos. Todas las decisiones relacionadas con la elección y uso de ropa de protección química, deberán ser tomadas por profesionales de la seguridad capacitados y calificados, conforme a todas las reglas y reglamentos de la OSHA y la EPA. La incapacidad para seguir tales regulaciones absuelve a Lakeland Industries, Inc., de toda responsabilidad. El usuario tiene la responsabilidad de determinar el nivel de exposición y el equipo de protección personal (EPP) necesario. El patrón tiene la RESPONSABILIDAD LEGAL de dar la ropa de protección CORRECTA a sus empleados, y de dar el cuidado, uso y mantenimiento a estas prendas, dado que sólo su patrón conoce las condiciones en las que el usuario trabaja. Lakeland no posee dicho conocimiento, por lo que usted deberá preguntar a su patrón.

Las prendas de protección Lakeland van a arder, excepto en los casos en que las prendas seas específicamente promocionadas como resistentes al fuego. Estas prendas no deberán ser utilizadas cerca del calor, flamas abiertas, chispas o alguna otra fuente potencial de ignición, ni en entornos potencialmente explosivos o inflamables.

Si la prenda o el producto de protección Lakeland se desgasta, corta, desgarra, perfora o es alterado de alguna otra forma, no deberá ser utilizado. El material de la prenda de protección tiene una resistencia finita a la abrasión, corte, desgarre y perforación. El patrón y el usuario tienen la responsabilidad de inspeccionar las prendas Lakeland antes de usarlas para garantizar la integridad de los productos, prendas y componentes.

Si la prenda o producto de protección Lakeland se dañaran durante el uso, será necesario retirarse inmediatamente hacia un entorno seguro, descontaminar la prenda y disponerla con seguridad.

Limitaciones de Uso

Las prendas de protección Lakeland no están previstas para dar protección contra peligros radiológicos.

Si existe el peligro de exposición a aerosoles biológicos o sustancias de guerra química, se deberá considerar el uso de un conjunto de protección certificado con los requerimientos de la Norma de Terrorismo Químico y Biológico del NFPA 1991 (Edición 2005), o prendas certificadas como Clase 2 de la Norma de la NFPA 1994.

Datos de Permeación Química

Antes de utilizar un conjunto de protección en una situación química, consultar los datos de permeación de sustancias químicas adecuados para el material de la prenda. Tomar nota de que los sellos, visores y zippers generalmente tendrán tiempos de permeación más cortos o diferentes al del material de la prenda. Esta información deberá ser utilizada exclusivamente como orientación. El desempeño de la permeación de cualquier material depende de un gran número de factores, incluyendo la concentración de la sustancia, la temperatura el tiempo y la magnitud de la exposición. Debido al gran número de variables, es imposible que todos los materiales del conjunto sean probados contra todos los elementos, sustancias químicas y todas las combinaciones o mezclas de ellos, y todas las temperaturas a las que el elemento o sustancia química podría encontrarse.

Las pruebas de permeación de la sustancia química se realizan en condiciones de laboratorio, no en condiciones reales en el lugar de trabajo. Éstas consideran las características de la penetración química, pero no toman en cuenta las características del desempeño físico que afectan una barrera, tales como la abrasión, fatiga por flexión, perforación, desgarre, degradación oxidativa o desempeño deteriorado debido a contaminaciones en el uso previo.

Ningún material de protección individual dará protección contra todas las sustancias químicas en todas las situaciones. El mejor curso de acción es probar los materiales de la prenda de protección primaria contra el peligro químico específico a la temperatura y concentraciones a ser encontradas. Lakeland Industries, Inc., entregará muestras gratuitas de los materiales de las prendas primarias para ser probadas, y puede ofrecerle una lista de establecimientos de prueba.

Nunca Usar Oxígeno Puro

El uso de oxígeno al 100% con estas prendas representa graves peligros para la salud y la seguridad. Usar solamente aire comprimido con calidad para ser respirado y que funcione correctamente, o aire para respirar suministrado por una línea. El uso de prendas hechas de algodones, aramidas o modacrílicos por debajo o arriba de prendas ligeras no tejidas Lakeland, ChemMax® o Interceptor® Plus, no reducirá una lesión por quemadura durante una llamarada. Nuestros productos y prendas arderán y, posiblemente, se fundirán al ser expuestas a una llamarada; y es probable que esto incremente las lesiones por quemadura, incluso cuando se utilicen sobre telas resistentes a la flama. Esto también es cierto para Lakeland MicroMax® NS, MicroMax® NS Cool Suit, MicroMax®, SafeGard®, SafeGard® Economy SMS, ZoneGard®, ChemMax®, Interceptor® Plus y otras líneas de telas ligeras no tejidas Lakeland. Sin embargo, las telas y

prendas Pyrolon® están previstas para ser usadas sobre algodones, aramidas y modacrílicos retardantes de fuego. Por lo tanto, los usuarios de cualquiera de estas prendas inflamables, no deberán ingresar en un entorno en el que la concentración de gases inflamables (por ejemplo, humos de pintura, humos de hidrocarburos u oxígeno puro), hayan alcanzado una concentración que esté dentro de los límites inflamables, combustibles o explosivos, provocando un incendio o una llamarada.

En pocas palabras, si hubiera una llamarada, nada le protegerá contra quemaduras graves o la muerte. Por lo tanto, el usuario tiene la responsabilidad de pensar antes de trabajar incluso en una atmósfera gaseosa potencialmente inflamable.

Las telas ligeras no tejidas de Lakeland, ChemMax® y la línea Interceptor® Plus, no están previstas para actividades de combate de incendios, ni para dar protección contra líquidos calientes, vapor, metales fundidos, soldadura, arco eléctrico o radiación térmica. **USAR EL SENTIDO COMÚN. NO FUMAR NI UTILIZAR MAQUINARIA ELÉCTRICA, Y ASEGURARSE DE USAR LAS CONEXIONES Y ATERRIZAJES CORRECTOS** en donde haya presencia de gases, líquidos o sólidos inflamables. Los tratamientos y recubrimientos antiestáticos no son adecuados para todas las condiciones ambientales. La electricidad estática en entornos no húmedos o de invierno puede provocar una llamarada mortal en donde haya presencia de materiales inflamables en el lugar de trabajo. Las prendas Lakeland están previstas para ayudar a reducir el potencial de lesiones, pero ninguna prenda de protección por sí misma podrá eliminar todo el riesgo de lesión. Cuando se enfrente fuego, calor o flamas, mire hacia las **LÍNEAS DE PRENDAS RESISTENTES O RETARDANTES DE FUEGO** de Lakeland.

sea posible después de la descontaminación. Las personas que tengan dudas acerca de su condición física, deberán consultar al médico antes de usar las prendas de protección química.

Consideraciones para Poner y Usar Manejo y Prevención del Estrés Térmico

Esta prenda interfiere con la regulación natural de la temperatura corporal. Esto puede llevar a un aumento en la temperatura central del cuerpo y al estrés térmico. El usuario deberá estar atento a los síntomas y el tratamiento del estrés térmico. El usuario puede dar varios pasos para limitar y/o prevenir el estrés térmico, tales como el uso de un sistema de enfriamiento, y la implementación de un horario prudente de trabajo y descanso.

El tiempo máximo en el que la prenda puede ser usada, depende de variables tales como el suministro de aire, las condiciones ambientales, el clima dentro de la prenda, la condición física y psicológica del usuario, la tasa y la carga de trabajo. La Guía de Bolsillo TLVTM de la Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales (American Conference of Governmental Industrial Hygienists) (ACGIH, Cincinnati), presenta los límites corregidos para el estrés térmico para las prendas totalmente encapsuladas. Hay información similar disponible en el sitio web de la OSHA federal (www.osha.gov). El factor de corrección WBGT para las prendas de protección química es, cuando menos, de 10°C o mayor para las prendas totalmente encapsuladas.

Los Usuarios Deberán Ser Físicamente Aptos

Las prendas sólo deberán ser utilizadas por personas que estén en buenas condiciones físicas. Trabajar en una prenda de protección química es extenuante. En una situación de emergencia o en un ambiente caliente, el usuario podría sufrir estrés térmico. Las personas que muestren síntomas de estrés por calor tales como náusea, mareo, altas tasas cardíacas o excesiva acumulación de calor, deberán abandonar el área de trabajo inmediatamente y quitarse la prenda tan pronto como

Usar Siempre el Sistema de Parejas (Buddy System)

Nunca ingresar solo a un área contaminada. Cuando menos dos personas deberán ingresar juntas en áreas contaminadas. Dos personas más, usando las mismas prendas de protección, deberán estar disponibles para efectuar el rescate del equipo de ingreso. Todas las personas que entren en el área contaminada deberán utilizar el equipo de protección correcto.

Electricidad Estática

En ciertas condiciones, tales como el clima frío y seco, es posible que las prendas acumulen y descarguen electricidad estática. Normalmente, las descargas no son peligrosas, excepto en situaciones donde la generación de una chispa eléctrica pudiera encender una atmósfera inflamable o sorprender al usuario. Cuando se opera cerca de sustancias químicas inflamables, deberán darse los pasos para eliminar las descargas estáticas potenciales. En estas situaciones se han recomendado pasos tales como, pero no limitados a, los siguientes: aspersión de agua, el uso de una sobrecubierta, incrementar el nivel de humedad en el área de trabajo, el uso de un recubrimiento comercial antiestático, correas de aterrizaje para el equipo y el personal, prendas interiores o exteriores inherentemente disipadoras de la estática, y pruebas de la disipación estática por parte del trabajador, antes de ingresar en el área clasificada.

Sin embargo, en el caso de atmósferas explosivas o inflamables, incluso cuando se dan pasos sofisticados y elaborados para manejar la formación de estática y disipar la carga estática, el riesgo de lesiones graves permanece, si ocurriera una ignición descontrolada o accidental. Las prendas de protección química de Lakeland no deberán ser utilizadas en atmósferas potencialmente inflamables o explosivas.

Botas con Calcetines

Los calcetines incorporados a las prendas de protección química están diseñados para usarse dentro de las botas exteriores. Estas botas con calcetines no tienen suficiente durabilidad ni resistencia al deslizamiento como para ser utilizados como botas exteriores.

Evitar las Reacciones Exotérmicas

Ciertas sustancias químicas generan una gran cantidad de calor cuando reaccionan con agua. Si las prendas están densamente contaminadas con una sustancia reactiva al agua, existe la posibilidad de que la prenda se dañe durante la descontaminación en campo debida al gran calor reactivo. La sustancia en exceso deberá ser eliminada con arena seca o absorbente no reactivo antes de la descontaminación con agua.

Evitar la Exposición Continua

Esta prenda no deberá ser sumergida en ninguna sustancia química; ni expuesta a salpicadura o diluvio continuo de una sustancia química líquida. No caminar a través de charcos líquido de sustancias peligrosas, si no fuera necesario. La exposición directa de la prenda a una sustancia química debe ser tan limitada como sea posible. Si se estuviera expuesto a una salpicadura directa o diluvio de una sustancia peligrosa, abandonar el área inmediatamente y descontaminar.

Aplicaciones con Línea de Suministro de Aire

Para conectarse a un sistema externo de línea de suministro de aire, las prendas encapsuladas deberán equiparse con el *pass-through* de la prenda aprobado por el NIOSH. No deberá confiarse en esta conexión *pass-through* como anclaje para una fijación. Si este accesorio se jala en exceso, se podría ocasionar un daño permanente a la prenda.

Evitar la Asfixia

No tratar de utilizar una prenda de protección química totalmente encapsulada sin suministrar aire fresco. Esto aplica para las prendas de protección contra vapor (Nivel A) y totalmente encapsuladas (Nivel B). El aire puede ser suministrado a usuario por un aparato de respiración autónoma (*self contained breathing apparatus*) (SCBA), suministro con línea de aire para respirar o sistema *rebreather*.

Los respiradores purificadores de aire (*air-purifying respirators*) (APR), no pueden ser utilizados con prendas de protección contra vapor (Nivel A) o de protección contra líquidos (Nivel B) totalmente encapsuladas.

Los APRs no pueden ser utilizados debajo de capuchas de protección separadas que se extiendan más allá de la clavícula.

Los respiradores purificadores de aire motorizados (*powered air-purifying respirators*) (PAPR) no pueden ser utilizados con prendas de protección contra vapor (Nivel A) o de protección contra líquidos (Nivel B) totalmente encapsuladas. Los PAPRs pueden ser utilizados con prendas que utilizan capuchas separadas, si la configuración brinda ventilación adecuada en la entrada de la unidad, y dicha unidad está adecuadamente protegida contra la contaminación.

Dar Protección Auditiva

Si los niveles de ruido dentro de la prenda rebasan los niveles normativos, se deberá dar protección auditiva. Usar la protección auditiva recomendada por un profesional de la seguridad que no interfiera con la operación o uso de la prenda.

Comunicaciones

Una prenda de protección química dificulta la comunicación, por lo que se deberá considerar el uso de un sistema de comunicación personal. Los usuarios también deberán analizar el uso de señales manuales para comunicarse durante la capacitación y el trabajo, y en situaciones de emergencia donde se utilicen respiradores y prendas de protección química.

©Derechos de Autor 2020 Lakeland Industries, Inc. Todos los derechos reservados.

©Derechos de Autor 2020,2010,2008,2006,2003,1995,1991 and 1987. Lakeland Industries, Inc. Todos los derechos reservados.

Aspectos de Seguridad

Asegúrese de leer y seguir la información de este manual y todos los estatutos federales, estatales y locales sobre la seguridad e higiene ocupacional. El uso inadecuado de esta prenda podría ocasionar lesiones graves o la muerte. El uso correcto debe ser consistente con el Estándar NFPA 1500, el Estándar para el Programa de Seguridad y Salud Ocupacional de Departamentos de Bomberos, y el 29 CFR 1910.132.

Esta prenda no es adecuada para ser utilizada en todas las situaciones y entornos con todas las sustancias químicas y materiales peligrosos. Todas las decisiones relacionadas con la elección de la ropa de protección química **Y SU USO, DEBERÁN SER TOMADAS POR PROFESIONALES DE LA SEGURIDAD CAPACITADOS Y CALIFICADOS**. Es responsabilidad tanto del patrón como del usuario determinar el nivel de exposición y el EPP necesario correcto. La mayor parte de las propiedades del desempeño no puede ser probada por los usuarios en el campo. Consultar la Guía de Permeación de Lakeland para las sustancias químicas específicas para su situación.

Si alguno de los siguientes síntomas se desarrolla durante el uso de esta prenda, abandonar inmediatamente el área contaminada, someterse a la descontaminación de campo (si quedó expuesto), y quitarse la prenda:

- Fiebre
- Dificultad para respirar
- Náusea
- Cansancio excesivo
- Mareo
- Adormecimiento
- Cualquier olor o sabor extraño
- Irritación ocular o cutánea
- Estrechamiento o alteración de la visión
- Claustrofobia
- Pérdida del equilibrio o la orientación

Calificaciones del Usuario

Esta prenda sólo deberá ser utilizada por personas correctamente capacitadas en su uso, y que estén en buenas condiciones físicas para realizar la tarea que involucra el uso de la prenda. Consultar al médico antes de ponerse un traje, para garantizar que usted tiene capacidad para hacerlo en las condiciones de trabajo y el entorno esperados.

Equipo Adicional

Para ayudar a proteger al usuario y para tener el desempeño previsto, esta prenda de protección química deberá ser utilizada con diversos elementos del EPP adicionales. Como

mínimo, los siguientes componentes deberán ser utilizados con la prenda de protección química cerrada:

- Calzado de protección separado, provisto por el usuario. Muchas, pero no todas las prendas de protección química de Lakeland tienen calcetines hechos del material de la prenda. Estos calcetines deberán utilizarse dentro del calzado de protección, y no son adecuados como calzado externo.
- Estas prendas también podrían estar equipadas con polainas para botas, para evitar que el líquido se acumule dentro de la bota. Después de ponerse la prenda, se ponen las botas, y la cubierta externa se jala sobre la parte superior de la bota.
- Los tobillos de las prendas de protección química Lakeland que no tienen calcetines, deberán ser utilizados sobre la parte superior de la bota del usuario para evitar el escurrimiento y acumulación de líquido dentro de la bota. Sujetar el tobillo de la prenda a la bota con cinta adhesiva no brinda un sello a prueba de fugas. La cinta sólo deberá utilizarse sólo para mantener el tobillo de la prenda en la posición sobre la bota. Si se requiere un sello a prueba de fugas, deberán seleccionarse prendas con calcetines y cubiertas para la bota.
- Se recomienda el uso de calzado con protección en la punta contra aplastamientos, resistente al corte y suelas antideslizantes.
- También podría considerarse el uso de guantes separados resistentes al corte.
- Las prendas de protección contra sustancias químicas líquidas de Lakeland podrían o no estar equipadas con guantes de protección química. Si no estuvieran incorporados, se deberán utilizar guantes de protección proporcionados por el usuario, con la manga de la prenda sobre la manga del guante. Sujetar el guante a la interface de la manga con cinta adhesiva no brinda un sello a prueba de fugas. La cinta sólo deberá ser utilizada para mantener la manga en posición sobre la manga del guante. Si se requiere un sello a prueba de fugas entre el guante y la manga, se deberá seleccionar una prenda con guantes incorporados.
- Algunas prendas de protección química de Lakeland utilizan múltiples guantes resistentes a sustancias para cumplir con los requerimientos de barrera química y desempeño físico. Quitar una de las capas del guante podría comprometer la barrera química o la durabilidad del guante.
- El usuario tiene la responsabilidad de verificar que el guante y la interface guante/manga dé la barrera y el desempeño físico adecuados para la tarea prevista.
- Protección para la cabeza proporcionada por el usuario.

Podría requerirse EPP adicional. Consultar con un profesional de la seguridad capacitado y con experiencia para determinar los componentes de EPP adicionales requeridos para su situación específica.

- Podría requerirse protección auditiva debido a los altos niveles de ruido externo, o los altos niveles de ruido generados por los sistemas de suministro de aire.
- Otro equipo de protección podría ser justificado, con base en la situación que se enfrenta con peligros adicionales que podrían incluir, pero no estar limitados a:
 - Entornos inflamables o explosivos
 - Descontaminación
 - Calor extremo (estrés por calor)
 - Frío extremo (hipotermia)
 - Atmósfera asfixiante
 - Peligros físicos (filos, perforaciones, superficies rugosas, caída de residuos)
 - Resbalamiento o caída
 - Visibilidad: del usuario o por parte del usuario
 - Comunicaciones

- Casco (debajo del traje)*
- Overoles ((debajo del traje)*
- Comunicaciones por radio de dos vías (intrínsecamente seguras/anti-chispas)*

* Opcional

Niveles de Protección de la EPA

Cuando las actividades de respuesta se realizan en donde se sabe o se sospecha que existe contaminación atmosférica, se debe utilizar EPP.

El EPP está diseñado para evitar o reducir el contacto con la piel y los ojos, así como la inhalación o ingestión de la sustancia química.

El equipo de protección para proteger al cuerpo contra el contacto con peligros químicos conocidos o previstos, ha sido dividido en cuatro categorías.

NIVEL A

La protección Nivel A deberá ser utilizada cuando se necesita el más alto nivel de protección respiratoria, cutánea, ocular y de las membranas mucosas,

Equipo de Protección Personal

- SCBA de presión positiva (demanda por presión) (aprobada por el NIOSH), o respirador con suministro de aire de presión positiva con SCBA de escape.
- Traje de protección química totalmente encapsulado
- Guantes, externos, resistentes a sustancias químicas
- Guantes, internos, resistentes a sustancias químicas
- Botas, resistentes a sustancias químicas, con punta y soporte de arco plantar de acero (dependiendo de la construcción de la bota del traje, usar sobre o debajo de ésta)
- Ropa interior, algodón, con piernas y mangas largas

NIVEL B

La protección Nivel B deberá seleccionarse cuando se necesita el más alto nivel de protección respiratoria, pero menor nivel de protección cutánea y ocular. Este nivel de protección es el mínimo recomendado en ingresos iniciales al sitio, hasta que los peligros hayan sido bien identificados y monitoreados, muestreados y sometidos a otros métodos de análisis confiables, y se utilice el equipo correspondiente a dichos hallazgos.

Equipo de Protección Personal

- SCBA de presión positiva (demanda por presión) (aprobada por el NIOSH), o respirador con suministro de aire de presión positiva con SCBA de escape.
- Prendas resistentes a sustancias químicas (overoles y chaqueta de mangas largas, monos; traje contra salpicaduras químicas desechable, de dos piezas y capucha; overoles resistentes a sustancias químicas)
- Overoles (debajo del traje contra salpicaduras)*
- Guantes, externos, resistentes a sustancias químicas
- Guantes, internos, resistentes a sustancias químicas
- Botas, resistentes a sustancias químicas, con punta de acero y soporte de arco plantar
- Cubierta para botas (desechable)*
- Comunicaciones por radio de dos vías (intrínsecamente seguras/anti-chispas)*
- Casco*
- Protector facial*

* Opcional

NIVEL C

La protección Nivel C deberá seleccionarse cuando se conozca el tipo de sustancia presente en el aire, donde la concentración haya sido medida, se cumpla con los criterios para usar respiradores purificadores de aire, y la exposición de la piel y los ojos sea poco probable. Deberá realizarse un monitoreo periódico del aire.

Equipo de Protección Personal

- Mascarilla completa o media mascarilla, respirador purificador de aire (aprobado por el NIOSH)
- Prendas resistentes a sustancias químicas (overol de una pieza, traje contra salpicaduras de dos piezas; capucha y mandil resistentes a sustancias químicas; monos desechables resistentes a sustancias químicas)
- Guantes, externos, resistente a sustancias químicas
- Guantes, internos, resistentes a sustancias químicas
- Botas, punta y soporte de arco plantar de acero, resistentes a sustancias químicas
- Cubrebotas, resistente a sustancias químicas*
- Overoles de tela (debajo de la ropa de protección resistente a sustancias químicas)*

- Comunicaciones por radio de dos vías (intrínsecamente seguras)*
- Casco*
- Mascarilla de escape*
- Protector facial *

*Opcional

NIVEL D

El Nivel D es básicamente un uniforme de trabajo y se utiliza solamente para la contaminación molesta. Sólo requiere overoles y zapatos o botas de seguridad. Otro tipo de EPP se basa en la situación (tipo de guantes, etc.). No deberá utilizarse en ningún sitio donde existan peligros respiratorios o para la piel. Consultar a la Oficina de Respuesta de Emergencia y Remediación, División de Respuesta Ambiental. Ver los Procedimientos Operativos de Seguridad Estándar", para conocer más detalles.

El tipo de entorno y el nivel general de protección deben ser reevaluados periódicamente, a medida que la información acerca del sitio se acumule y los trabajadores deban realizar tareas diferentes.

Razones para pasar a un mayor nivel (D es el más bajo, A es el más alto):

- Conocer o sospechar la presencia de peligros para la piel
- Ocurrencia o probable ocurrencia de emisiones de gases o vapores
- Cambios en las labores que incrementarán el contacto o el contacto potencial con los materiales peligrosos
- Solicitud por parte de la persona que realiza la tarea

Razones para reducir el nivel

- Existencia de nueva información indicando que la situación es menos peligrosa de lo originalmente considerado
- Cambios en las condiciones del sitio que reducen el peligro
- Cambios en las labores que reducirán el contacto con los materiales peligrosos
- Tener en mente que las clasificaciones de los niveles A – D dependen al 100% del tipo de respirador que se use con las prendas de ropa de protección química

Nivel A = SCBA o aire suministrado externamente

Nivel B = SCBA o aire suministrado externamente

Nivel C = APR o PAPR

Nivel D = Mascarilla contra polvo

Por ejemplo, si usted elige usar un sofisticado overol de protección química, con costuras selladas y capucha y botas incorporadas, y un par de guantes de protección química,

pero sólo usa una mascarilla contra polvo, en conjunto con los otros componentes, usted sólo tendrá un equipo de protección Nivel D.

Uso y Cuidado de las Prendas

Inspección de la Prenda

Inspección de las Prendas de Protección Química Lakeland

Las prendas de protección química Lakeland deberán ser inspeccionadas en los momentos que se describen a continuación:

1. A la entrega del fabricante (para garantizar que no haya ocurrido daño durante el embarque)
2. Después de que la prenda haya sido utilizada y antes de ponérsela otra vez. Las prendas dañadas o contaminadas no deberán reusarse.
3. Anualmente

La inspección de las prendas es importante, dado que garantiza que su integridad se haya mantenido. La primera inspección deberá hacerse al momento de la recepción, para garantizar que la integridad no se haya comprometida durante el tránsito.

Esta inspección deberá hacerse inmediatamente al momento de la recepción para quedar dentro del periodo de garantía.

También se deberá hacer una inspección antes de usar la pieza. Las prendas de protección química Lakeland contaminadas o dañadas no deberán reutilizarse. Se recomienda una inspección anual de seguimiento para las prendas almacenadas.

La inspección de las prendas debe incluir los siguientes pasos:

1. Extender la prenda sobre una superficie limpia y lisa
2. Poner una lámpara de mano en el interior y examinar el exterior de la prenda buscando orificios, cortes o desgarres. Nota: Los orificios aparentes de la costura cubiertos por la cinta de sellado no constituyen un defecto
3. Examinar la cinta de sellado buscando levantamientos o sellos inadecuados
4. Examinar el material de la prenda y los sellos buscando signos de daño. En ocasiones, las telas y los sellos tienen manchas visuales que no afectan el desempeño de barrera. Tales defectos pueden incluir opacidad o áreas blancas adyacentes a la cinta del sello. Un daño o ruptura de la película de barrera es causa de rechazo. Se utiliza tintura de yodo para confirmar un daño físico. Aplicar la tintura de yodo sobre el área sospechosa y eliminar el exceso con una toalla seca. Si hay permanencia de una mancha de color café oscuro, la capa de barrera ha sido violada y la prenda debe ser rechazada. Las áreas inmediatamente adyacentes a la cinta pueden tener

una mancha ligeramente amarilla que no es un defecto. Los bordes de la cinta del sello también podrían desarrollar una delgado pero prominente manchado del borde expuesto. Esto no es un defecto.

5. Examinar el visor (si existe), buscando un sellado hermético y asegurar que el visor ofrezca una visión clara.
6. Examinar el sistema de distribución de aire (si existe), para garantizar que esté correctamente conectado y sea operativo
7. Examinar los guantes de la prenda (si existen), para garantizar que estén en buenas condiciones
8. Examinar la interface entre los guantes y la prenda, para confirmar que los guantes estén unidos a la prenda.
9. Examinar la interface entre las botas y la prenda, para confirmar que las botas estén unidas a la prenda.
10. Examinar el zipper y la cubierta del zipper de la prenda, para garantizar que están en buenas condiciones. Lubricar el zipper usando una pequeña cantidad de cera de parafina.
11. Examinar las válvulas de exhalación de la prenda (si existen), para garantizar que no estén obstruidas y que estén en buenas condiciones.
12. Examinar todos los broches, cierres, correas de ajuste y opciones para garantizar que no estén obstruidas y que estén en buenas condiciones.
13. Examinar la o las etiquetas de advertencia de la prenda, para garantizar que estén firmemente sujetas y que puedan leerse con facilidad.

Vida de Almacenamiento

Típicamente, la vida de almacenamiento se asigna a los productos y materiales con componentes que tienen la expectativa de degradarse y/o perder la efectividad de su desempeño, después de cierto periodo de tiempo. Las telas ChemMax® 1, 2, 3 y 4 Plus han sido probadas con añejamiento acelerado y se ha determinado que tienen una vida de anaquel de más de cinco años. La prenda puede, por lo tanto, ser utilizada mientras se considere segura después de una inspección visual. Se recomienda que la reclasificación de una prenda como "Exclusiva para Uso en Capacitación", sea considerada cuando la pieza ya no apruebe la inspección visual. Esta información, "**Exclusiva para Uso en Capacitación**", deberá quedar claramente marcada en la parte exterior de la prenda.

Lakeland no conoce ningún estándar industrial aceptado para determinar la vida de anaquel de las telas de barrera química; por lo tanto, el usuario tiene la responsabilidad de garantizar que todos los componentes, incluyendo telas, válvulas, visores,

guantes, zippers, sellos e interfaces entre el traje y los componentes, estén en buenas condiciones y brinden protección adecuada para la operación y las sustancias químicas que serán encontradas. Cualquier traje que no apruebe la inspección visual deberá ser sacada inmediatamente del servicio.

Las prendas no contaminadas que no aprueben una inspección visual deberán ser retiradas y etiquetadas como "Exclusiva para Uso en Capacitación", o descartadas.

Condiciones de Almacenamiento Óptimas

Preferiblemente, las prendas deben ser almacenadas en un lugar fresco, oscuro y seco, libre de suciedad e insectos. La luz solar, el ozono, las altas temperaturas (> 120° F), los humos de los escapes vehiculares, la compresión bajo cargas pesadas y las proyecciones o bordes filosos, son algunas de las condiciones conocidas por degradar los materiales en estas prendas. Las piezas deberán ser almacenadas en cajas, guantes o ganchos.

Nunca pararse sobre las prendas de protección química; nunca colocar o guardar objetos pesados sobre una prenda de protección química.

Procedimientos Anti-Empañamiento del Visor

La condensación puede ocasionar que el visor se empañe. Es posible utilizar toallas antiempañantes comerciales para limpiar y tratar los lentes internos. Seguir las instrucciones del fabricante para la aplicación.

Lubricantes del Cierre

No se recomienda ninguna lubricación adicional para los cierres. Si la operación del zipper es difícil, podría ser lubricado ligeramente sobre los componentes externos e internos con parafina (cera). Después de la lubricación, el zipper deberá ser abierto y cerrado varias veces para garantizar la eliminación de cualquier exceso de lubricante.

Sugerencias y Restricciones para el Mercado

La prenda puede identificarse con un plumón marcador permanente.

Ropa Interior Sugerida

Esta prenda está diseñada y dimensionada para utilizarse sobre ropa de trabajo estándar. Las prendas voluminosas que sean utilizadas debajo de esta prenda afectarán su ajuste y limitarán el movimiento del usuario.

Consideraciones para las Tallas

Se deberá usar la tabla de tallas de la ropa de protección química Lakeland para determinar el ajuste preciso. Se deberá utilizar la prenda de la talla correcta. Los usuarios deberán verificar las dimensiones poniéndose la talla correcta y realizando una serie de ejercicios para simular los movimientos que podrían requerirse en las condiciones reales de uso. Estas pruebas de talla deberán incluir las botas externas, protección de la cabeza y, si se utiliza, el equipo de radio y otros accesorios que el usuario pudiera llevar durante el uso real.

Tales ejercicios podrían incluir:

- Leer el medidor del SCBA
- Levantar una caja, transportarla y bajarla en un lugar separado

- Recoger una llave de tuercas del suelo
- Abrir el cierre de la prenda
- Subir y bajar escaleras y escaleras portátiles
- Ajustar las correas de la mascarilla del respirador
- Quitarse el SCBA sin remover el respirador de mascarilla completa
- Quitarse y volver a ajustar el respirador de mascarilla completa
- Enviar y recibir transmisiones de radio
- Comunicarse con los compañeros que utilicen el mismo tipo de prendas y equipos adicionales

Los usuarios de prendas de protección contra vapor y prendas de protección contra líquidos totalmente encapsuladas, también podrían querer considerar una prueba para sacar una o ambas manos de los guantes y limpiar el protector facial.

Poniéndose la Prenda

El usuario podría ser ayudado por una segunda persona para ponerse y quitarse una prenda de protección química. Se deberá usar un tapete en el piso para evitar la contaminación y el daño a la prenda. También podría usarse una silla sin filos o proyecciones filosas.

Prendas Totalmente Encapsuladas

1. Hacer una inspección visual de la prenda antes de empezar a ponérsela:
 - La prenda debe estar libre de decoloración o daño físico
 - Los guantes internos deben estar totalmente insertados en los guantes externos
 - El interior y exterior de las válvulas de escape deberán estar libres de tapas y tapones
2. Quitarse toda la joyería y artículos personales (plumas, llaveros, gafetes, localizadores, fundas de cuchillos, etc.), que pudieran dañar la prenda.
3. Revisar la función del respirador y acercarlo al lugar donde se vistiendo
4. Revisar visualmente el tamaño y la condición de las botas externas y acercarlas
5. Abrir totalmente el cierre de la prenda
6. Leer la etiqueta de la talla de la prenda para garantizar el ajuste correcto
7. Aplicar antiempañante a interior del visor (si es aplicable)
8. Quitarse los zapatos. Si la prenda tiene calcetines, éstos se utilizan dentro de las botas de protección química externas adicionales. Estos calcetines no tienen la durabilidad ni resistencia al deslizamiento adecuadas para ser utilizadas como la cubierta exterior del calzado.
9. Un asistente debe ayudar a que el usuario se ponga la prenda.

10. Estando sentado, insertar los pies dentro de las piernas de la prenda y deslizarlos en las botas con calcetines, si están incorporados. Estirar las piernas a la máxima extensión mientras se jala la prenda hacia arriba, alrededor de la cadera. Si la prenda tiene polainas para las botas, jalar las cubiertas hacia arriba y ponerse las botas externas. Después, jalar las cubiertas hacia abajo, sobre las botas, tanto como sea posible.
11. Estando de pie, conectar y ajustar el cinturón de la prenda (si está incorporado), hasta que esté cómodamente ceñido.
12. Estando de pie, con la prenda a la altura de la cadera, ponerse el arnés del respirador y la pieza posterior.
13. Ponerse la mascarilla del respirador y revisar su función. Para ahorrar el suministro de aire del SCBA, desconectar la fuente de la mascarilla, si es posible, mientras el cierre esté abierto y el usuario tenga acceso al aire fresco. En caso de tener un sistema de respiración por línea de aire, hacer todas las conexiones y ajustes.
14. Ponerse los accesorios de protección de la cabeza y el equipo de comunicación.
15. Si no se ha hecho antes, conectar la mascarilla del respirador al suministro de aire y asegurar que el respirador esté funcionando correctamente y que se esté enviando la cantidad adecuada de aire al usuario.
16. Poner una mano en la manga y jalar la prenda hacia el hombro. Asegura que la mano esté perfectamente colocada dentro del guante.
17. Poner la otra mano en la manga y el guante.
18. Si los guantes no están incorporados a la prenda, ponerse los guantes. Es posible usar cinta sólo para mantener la manga en posición sobre la guanteleta del guante. Encintar la interfase del guante con la manga no forma un sello a prueba de fugas. Si se requiere un sello a prueba de fugas entre el guante y la manga, se deberá seleccionar una prenda con guantes incorporados.
19. Jalar la prenda sobre la mochila del respirador, asegurándose de que nada limite u obstaculice el flujo de aire.
20. Hacer que el asistente cierre lentamente el traje. Después de verificar que el cierre esté completamente cerrado, las solapas deberán ser cerradas y selladas sobre los cierres.
 - Los guantes internos deben estar totalmente insertados en los guantes externos
 - El interior y exterior de las válvulas de escape deberán estar libres de tapas y tapones
2. Quitarse toda la joyería y artículos personales (plumas, llaveros, gafetes, localizadores, fundas de cuchillos, etc.), que pudieran dañar la prenda.
3. Revisar la función del respirador y acercarlo al lugar donde se vistiendo
4. Revisar visualmente el tamaño y la condición de las botas externas y acercarlas
5. Abrir totalmente el cierre de la prenda
6. Leer la etiqueta de la talla de la prenda para garantizar el ajuste correcto
7. Aplicar antiempañante a interior del visor (si es aplicable)
8. Quitarse los zapatos. Si la prenda tiene calcetines, éstos se utilizan dentro de las botas de protección química externas adicionales. Estos calcetines no tienen la durabilidad ni resistencia al deslizamiento adecuadas para ser utilizadas como la cubierta exterior del calzado.
9. Un asistente debe ayudar a que el usuario se ponga la prenda.

Prendas No Encapsuladas

1. Hacer una inspección visual de la prenda antes de empezar a ponérsela:
 - La prenda debe estar libre de decoloración o daño físico

10. Estando sentado, insertar los pies dentro de las piernas de la prenda y deslizarlos en las botas con calcetines, si están incorporados. Estirar las piernas a la máxima extensión mientras se jala la prenda hacia arriba, alrededor de la cadera.
11. Si la prenda tiene cubiertas para las botas externas, jalarlas hacia arriba y ponerse las botas externas. Después, jalar la cubierta hacia abajo sobre las botas, hasta donde sea posible. Si la prenda no tiene calcetines, jalar el tobillo hacia arriba antes de ponerse la bota; después, bajar el tobillo sobre la parte exterior de la bota.
12. Poner una mano en la manga y jalar la prenda hacia el hombro. Asegura que la mano esté perfectamente colocada dentro del guante, si está incorporado
13. Poner la otra mano en la manga y el guante, si está incorporado, y jalar la prenda sobre ese hombro.
14. Si los guantes no están incorporados a la prenda, jalar la manga hacia arriba, ponerse los guantes y jalar la abertura de la manga sobre la guanteleta del guante.
15. Ponerse la mascarilla del respirador y revisar su función. Si se está usando un SCBA, desconectar el suministro del aire de la mascarilla, si es posible, para ahorrar aire.
16. Ponerse los accesorios de protección de la cabeza, si se usan por debajo de la capucha de la prenda, y el equipo de comunicación.
17. Colocar la capucha incorporada sobre la cabeza y cerrar el zipper.
18. Después de verificar que el zipper está totalmente cerrado, las solapas deberán doblarse sobre el zipper y sellarse.
19. En caso de tener un sistema de respiración por línea de aire, hacer todas las conexiones y ajustes.
20. Si no se ha hecho antes, conectar la mascarilla del respirador al suministro de aire y asegurar que el respirador esté funcionando correctamente y que se esté enviando la cantidad adecuada de aire al usuario.

de aire externas deberán ser desconectadas de la prenda y del respirador del usuario, mientras éste cambia a la botella de escape.

4. Bajar la prenda por debajo de la cadera y sentarse. Hacer que el asistente quite las botas, jale la prenda de las piernas y la retire hasta un lugar remoto.
5. Una vez que la prenda se haya quitado, el usuario puede retirarse la mascarilla del respirador y el arnés.

Quitándose la Prenda

Prendas Encapsuladas

1. Si la prenda ha sido contaminada, o si se sospecha de que esté contaminada, el usuario deberá seguir usando su respirador hasta que la prenda haya sido quitada y retirada.
2. Un asistente deberá ayudar al usuario a quitarse la prenda después de la descontaminación en campo. Si la prenda se ha contaminado, el asistente deberá usar ropa de protección y equipo de respiración.
3. Mientras el usuario está de pie, el asistente deberá abrir el cierre y bajar la prenda alejándola de los hombros del usuario. El asistente deberá ayudar a que el usuario saque los brazos de las mangas. Las líneas

Prendas No Encapsuladas

1. Si la prenda ha sido contaminada, o si se sospecha de que esté contaminada, el usuario deberá seguir usando su respirador hasta que la prenda haya sido quitada y retirada.
2. Un asistente deberá ayudar al usuario a quitarse la prenda después de la descontaminación en campo. Si la prenda se ha contaminado, el asistente deberá usar ropa de protección y equipo de respiración.
3. Si el usuario está utilizando un SCBA o un PAPR, el asistente deberá ayudarlo a quitarse las correas del respirador, y a colocarlo en un lugar seco en posición segura. Mientras el usuario está de pie, el asistente deberá retirar la capucha exterior, después abrir el cierre y bajar la prenda hacia abajo alejándola de los hombros del usuario. El asistente deberá ayudar a que el usuario saque los brazos de las mangas.
4. Bajar la prenda por debajo de la cadera y sentarse. Hacer que el asistente quite las botas, jale la prenda de las piernas y la retire hasta un lugar remoto.
5. Una vez que la prenda se haya quitado, el usuario puede retirarse la mascarilla del respirador y el arnés.

respiratoria. Como mínimo, deberá retirarse el agua de enjuague que esté sobre y cerca de la unidad de cierre.

Descontaminación y Limpieza

Soluciones para la Descontaminación

No usar ninguna solución para la descontaminación que sea oxidante, corrosiva o reactiva en esta prenda. Las únicas soluciones de descontaminación que deben ser utilizadas con esta prenda, son agua y líquido para lavavajillas doméstico.

Descontaminación en el Campo

El propósito de la descontaminación en el campo es permitir que el usuario se quite la prenda sin ser dañado por los contaminantes presentes en la superficie de la prenda. Las prendas que hayan sido expuestas, o que se sospeche de haber sido expuestas a sustancias químicas peligrosas, deberán ser perfectamente descontaminadas en el campo antes de quitárselas. Se requiere una limpieza y descontaminación adicional, así como una inspección completa, antes de que la prenda pueda ser reutilizada.

1. Abandonar la zona caliente con el suministro de aire adecuado para la descontaminación y retiro de la prenda. El usuario deberá seguir usando el respirador hasta que la prenda haya sido quitada totalmente y retirada del área.
2. Si la prenda ha sido expuesta, o si se sospecha que ha sido expuesta, tallarla perfectamente usando líquido para lavavajillas doméstico y cepillos suaves, seguidos por un cuidadoso enjuague con agua.
3. Si es posible, el exceso de agua de enjuague podrá ser retirado por personas que usen guantes, ropa de protección contra salpicaduras líquidas y protección

Descontaminación antes del Reúso

Esta prenda está diseñada para aplicaciones de uso limitado. Su precio para disponerla después del uso está económicamente justificado cuando la efectividad de la descontaminación esté en entredicho. Si la prenda se contamina durante el uso, debe ser descartada.

El profesional de la seguridad que tenga jurisdicción sobre el uso de la prenda, tiene la responsabilidad de determinar si el traje ha sido contaminado y si puede reutilizarse con seguridad.

Las prendas contaminadas deben ser descartadas y no son aptas para la capacitación.

Limpieza

Las prendas deberán limpiarse y secarse antes del uso. Para la limpieza se deberá usar agua y líquido para lavavajillas doméstico suave. Esta prenda deberá ser tallada con un cepillo suave o una toalla de manos, enjuagada perfectamente con agua dulce limpia, y secada al aire. No usar ninguna solución descontaminante oxidante, corrosiva o reactiva en esta prenda. No lavar la prenda en seco. No usar aire caliente ni secadora de tambor de aire en esta prenda. No usar blanqueador.

Consideraciones para Retirar de Servicio

Se sugiere que esta prenda sea retirada de servicio en el momento en que alguno de los siguientes criterios se cumpla:

- La prenda no aprueba la inspección
- La prenda de protección contra vapor no pasa la prueba de inflado
- La prenda está raspada, cortada, rota, perforada o ha sido dañada de alguna otra forma
- La prenda ha tenido una exposición prolongada al calor intenso o la luz ultravioleta
- La prenda se ha contaminado

Las prendas retiradas que no estén contaminadas podrían ser etiquetadas y utilizadas "Exclusivamente para Capacitación". El etiquetado deberá hacerse con un marcador permanente.

Disposición

Si no está contaminada, esta prenda de protección química podría ser enterrada o incinerada. Debido a que la pieza está hecha de varios plásticos diferentes – poliolefina, poliéster y vinilo – no es apta para el reciclado. La prenda de protección no contaminada podría ser incinerada en un establecimiento con capacidad de manejar mezclas que contengan estos plásticos. De manera similar, una prenda de protección química podría ser enterrada en un establecimiento que acepte materiales plásticos similares.

Las prendas contaminadas que no puedan manipularse con seguridad sin equipo de protección, podrían tener que ser dispuestas con otros residuos peligrosos, ya sea a través de la incineración o el enterramiento.

Tabla de Inspecciones Trimestrales

20



Four horizontal lines for writing, located at the top of the page. The lines are evenly spaced and extend across most of the page width.

Tabla de Tallas – Ropa de Protección Química

Tabla de Tallas Recomendadas para Trajes Totalmente Encapsulados

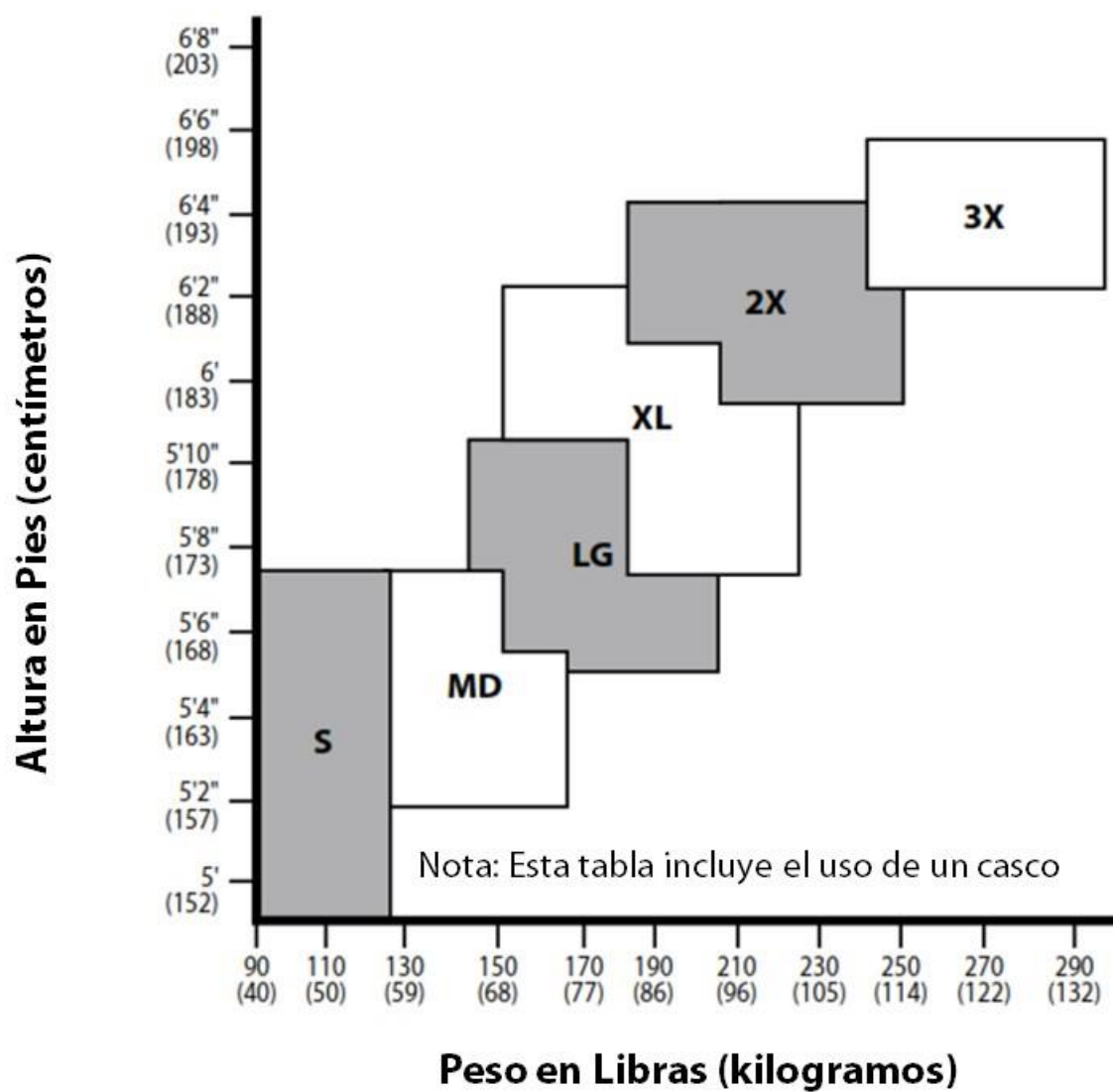
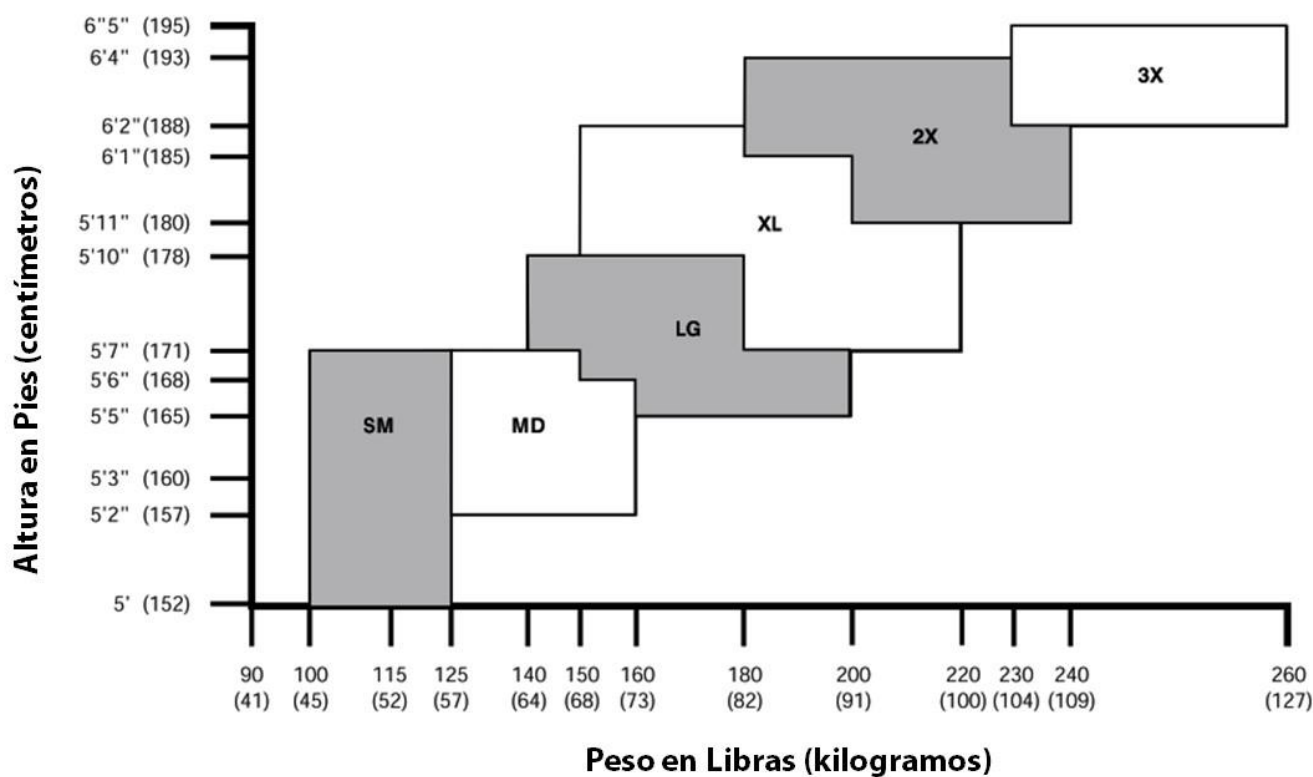


Tabla de Tallas – Ropa de Uso Limitado

Tabla de Tallas Recomendadas para Overoles de Uso Limitado y Desechables





Lakeland Industries, Inc.

División Ropa de Protección Química
202 Pride Lane SW
Decatur, AL 35003

Servicio al Cliente

Llamada sin cargo: 800-045-9291
Teléfono: 250-350-3873
Fax: 250-350-3011
Email: sales@lakeland.com
www.lakeland.com